



**ASSOCIAZIONE CULTURALE
MUSEO DELLA GENTE DELLA VAL RESIA
MUZEJ REZIJANSKIH LJUDI**

Via Udine, 12, 33010 Rezija/Resia (Udine)

Tel.: 0039 0433 53428 - 339 2273613

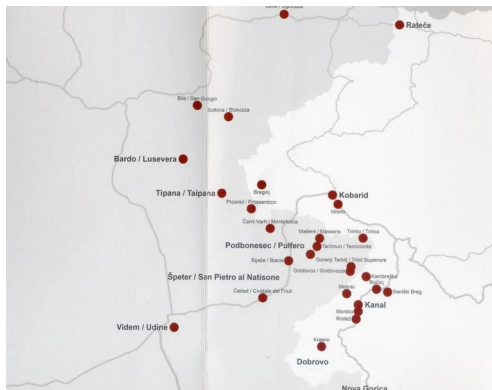
E-mail: muzej@rezija.com

www.rezija.com



Sede raccolta etnografica:
Via Prato, 61 33010 Bila/San Giorgio Rezija/Resia (Udine)
Orario: agosto tutti i giorni, nel restante periodo
su prenotazione (tel. 338 2273613)

**ADERENTE A:
RETE MUSEALE PROVINCIALE DI UDINE
RETE MUSEALE TRANSFRONTALIERA ZBOR/ZBIRK**



*Mostra etnografica
Etnografska razstava*



**BRANIT
TE STARE RĚČI**

**BÄNK OD NUVIČE
SKRINJA**



**IL RECUPERO
DEGLI ARREDI
TRADIZIONALI**

IL CASSONE DOTALE



**Rašpa
Raspa**

**Plana
Pialla per
sagomature**



**Plana
Pialla
Obliča**

**Pilica
Saracco
Žaga**

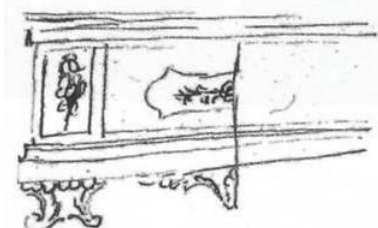


BRANIT TE STARE RĚČI >BĀNK OD NUVIČE >SKRINJA / IL RECUPERO DEGLI ARREDI TRADIZIONALI > IL CASSONE DOTALE



Nur noga tĭmpa tu-w Reziji skorĕ wsaka vĕs mĕla tĭšlarja anu isi ĉlovĕk jĕ narejal skorĕ wsĕ itĕ, ka jĕ bilu trĕbĕ mĕt tu-w dumo anu tu-w planĭni. Wsaka hiša jĕ mela veĉ riĉi: stole, mĭze, tawle, klupe, pulĭce, pĭnje, ĉavĕrje/sele, sŭje, dĕske za prĕt anu šĉĕ drŭgĕ. Tu-w ĉanibi jĕ bilu kej lipaga narĕd ziz lĕson tej: kove, zibile anu bankavi. Bankavi so bili po gostin namulinani ziz nĕmi lipimi farbi. Na viĉanjĕ jĕ veĉ sjort bankuw. Ti bojĕ mali bankavi so bili za ŷitu, ovĕs, ašpren anu jĕjdo, dĕpĕ pa za muko. Ti vinĉi bankavi so bili doparani za doto anu ni so bili pa pofarbani. Isi zadnji, ka to so eŷimplinavi za pokazat, da kaku ni nĭso namulinanih vse par, so

na viĉanjĕ pa za pokazat da kaku sam tĭšlar jĕ dĕlal anu koj an jĕ mĕl trĕbe za je naredit. Itaku se mĕrĕ vidĕt te stare imprĕste tej: te male anu te vilĭke plane,



1892

plane te za moronawat, nabu-sce, wsake sjort pĭl, marse, rašpe, klišĉa anu pa škalpele.

V preteklosti je v Reziji vsaka hiša imela skrinjo in je bila pomembna, zlasti ko se je ustvarila nova družina. Skrinje v Reziji so malo drugaĉne od obĭčajnih po velikosti in obliki. V manjših skrinjah so prvotno shranjevali ŷita in ŷitarice (potem pa predvsem koruzno in pšeniĉno moko), v veĉjih pa je bila spravljena nevestina bala. Te skrinje so bile navadno okrašene in prebarvane, kar jim je dajalo dragocenejši videz. Stari dokumenti in študije nam priĉajo, da so tudi v Reziji zaĉeti krasiti skrinje po vsej verjetnosti ŷe v 16. stoletju. Stari arhivski osnutki, ki so jih našli v Reziji, nam dokazujejo, da se je ta umetniška zvrst ob koncu 18. stoletja moĉno razširila med domaĉimi obrtniki.

Un tempo, a Resia quasi in ogni paese c'era il falegname che provvedeva a fabbricare molti degli oggetti, arredi ed utensili che si usavano in paese e allo tavolo. In ogni casa c'erano: le sedie, il tavolo, la mensola, la zangola, i mastelli ed altro. In camera l'arredo era in legno: il letto, la culla ed il cassone dotale. Questi ultimi erano i mobili che furono maggiormente diffusi nelle case della Val Resia, nei secoli passati e ritenuti indispensabili per fondare un nuovo focolare. I cassoni della Val Resia hanno forme e dimensioni diverse. Le tipologie piŭ piccole e sempli-



ci, in origine, venivano utilizzate per conservare i cereali (piŭ tardi soprattutto la farina sia quella di frumento che quella di granoturco). Le casse piŭ grandi e maggiormente decorate erano destinate a contenere i corredi nuziali. Questi hanno, in genere, il fronte, i fianchi ed il coperchio dipinti da uno strato sottile di colore che contribuisce ad impreziosirli.

L'uso della pittura nella decorazione nasce e si sviluppa con ogni probabilitĀ anche in Val Resia giĀ dal XVI secolo come emerso dal alcuni atti notarili di quel periodo.

I mobili dipinti come dimostrano alcuni bozzetti d'archivio ritrovati costituiscono un filone artistico che, alla fine del XVIII secolo, diventĕ appannaggio anche degli artigiani locali.